



Arquitetura revista

ISSN: 1808-5741

arq.leiab@gmail.com

Universidade do Vale do Rio dos Sinos  
Brasil

Peries, Lucas

Paisajes desdoblados: radiografía de una condición urbana latinoamericana

Arquitetura revista, vol. 5, núm. 2, julio-diciembre, 2009, pp. 76-83

Universidade do Vale do Rio dos Sinos

São Leopoldo, Brasil

Disponible en: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=193614470002>

- Cómo citar el artículo
- Número completo
- Más información del artículo
- Página de la revista en redalyc.org

redalyc.org

Sistema de Información Científica

Red de Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal

Proyecto académico sin fines de lucro, desarrollado bajo la iniciativa de acceso abierto

# Paisajes desdoblados: radiografía de una condición urbana latinoamericana

*Unfolded landscapes: X-ray of a Latin American urban condition*

**Lucas Peries**

lucasperies@percepta.com.ar

Universidad Católica de Córdoba - Facultad de Arquitectura  
Camino a Alta Gracia km. 7, CP: 5017, Córdoba, República Argentina

## Resumen

El paisaje urbano contemporáneo se caracteriza por la yuxtaposición, la fragmentación y la sustitución del medio natural y del propio tejido construido. El crecimiento urbano es producto de procesos evolutivos acelerados, que generan interacciones complejas entre sus habitantes y el territorio. Estos procesos han afectado y aumentado las demandas de todo tipo sobre el suelo, la movilidad, la infraestructura y el propio paisaje urbano. Las ciudades de América Latina parecen ser objetos de diseño en los que se planifican y construyen paisajes urbanos desarrollados bajo un sistema socioeconómico en el que prevalece la exclusión de algunos y el protagonismo de otros. Las metrópolis constituyen estructuras socio-espaciales desconcentradas, generando paisajes urbanos fragmentados y heterogéneos; es la condición de la ciudad desdoblada, que se bifurca para aislarse en barrios privados de la alta sociedad o en barrios privados de accesibilidad. Este es el tópico del presente artículo.

**Palabras clave:** paisaje urbano, hábitat popular, diseño urbano.

## Abstract

The contemporary urban landscape is characterized by the juxtaposition, fragmentation and replacement of the natural environment and the own constructed weave. Urban growth happens due to accelerated evolution processes, which create complex interactions between its inhabitants and the land. These processes have affected and increased the demands of all kind on the ground such as mobility, infrastructure and urban landscape itself. In Latin American cities, urban landscapes are planned and built under a socioeconomic system where the exclusion of some prevails against the starring of others. The metropolises are mixed-up social-spacial structures, creating fragmented and heterogeneous urban landscapes. The condition of the divided city, that splits to isolate itself in private neighborhoods of different social classes. This is the topic of the present article.

**Key words:** townscape, popular habitat, urban design.

## Introducción

Este artículo forma parte de los resultados de la investigación: "Observatorio intradisciplinar de transformaciones y permanencias del Paisaje Urbano en barrios marginales programados" desarrollada en la Facultad de Arquitectura de la Universidad Católica de Córdoba (2007-2010, con aval institucional de la Dirección Provincial de la Vivienda, del Gobierno de la provincia de Córdoba).

Son objetivos esenciales de este proyecto: comprometerse con la situación de los grupos marginados y vulnerables de la sociedad; ayudar a los gobiernos locales a mejorar la recolección, el análisis y el uso de la información en la formulación de políticas urbanas más eficaces; contribuir a la teoría del diseño del Paisaje Urbano; y desarrollar la formación de recursos humanos.

Este trabajo, metodológicamente, plantea una mirada específica sobre las transformaciones del paisaje

(instrumento de "UN-Hábitat" Programa de las Naciones Unidas, para impulsar el proceso de desarrollo urbano sostenible), con la finalidad de generar un banco de información para arribar a la definición de pautas de diseño urbano, siguiendo el modelo promulgado por la "Agenda 21"<sup>1</sup>.

## **El paisaje urbano**

El paisaje urbano contemporáneo, es entendido como la conjunción de habitantes, arquitectura, espacio público y naturaleza en la ciudad. Y esta última como un hecho cultural colectivo, originado por las acciones y construcciones de varias generaciones que van produciendo transformaciones, y al mismo tiempo, acentuando y preservando permanencias que se constituyen en un patrimonio heredado, histórico y social, conformador de su memoria e identidad.

Los diccionarios definen el término ciudad de la siguiente manera: "Conjunto de edificios y calles, regidos por un ayuntamiento, cuya población densa y numerosa se dedica por lo común a actividades no agrícolas". Evidentemente, esta definición resulta limitada para la compleja realidad de la urbe actual. La polis griega (siglo V a.C.) delineó los principios y estructuras de la ciudad vigente, sin embargo la escala de desarrollo urbano contemporánea resultaría impensable e inadecuada al momento de la planificación de Atenas, por ejemplo. Desde Grecia a la actualidad el proceso de expansión de las ciudades no se detiene, ocupando más superficies rurales y densificando su propia estructura y tejido histórico. Se trata de procesos de urbanización precipitados y caóticos que derivan, entre otros, en una drástica reducción de áreas naturales extraurbanas e intraurbanas<sup>2</sup>, aumentando el deterioro ambiental.

Numerosas fuentes indican que en el año 1900 el 10% de la población mundial era urbana, en el año 2000 el porcentaje ascendió al 46,6% y en la actualidad la mitad de la población mundial habita en ciudades, más de 3.300 millones de personas viven en espacios urbanos. Existen 65 megalópolis que concentran cerca de 700 millones de personas, la mayoría pertenecientes a países no desarrollados.

El crecimiento urbano contemporáneo es producto, principalmente, de la transformación de las tecnologías – desencadenadoras de procesos evolutivos acelerados –, que modifican las formas de vida y por ende la cultura. El desarrollo urbano es híbrido y cambiante, colmado de procesos metabólicos, de construcción, de absorción y de ruptura, que genera interacciones complejas entre sus habitantes y el territorio; estos procesos han afectado y aumentado sensiblemente las demandas de todo tipo sobre el suelo, la movilidad, la infraestructura y el propio paisaje de las ciudades.

Este paisaje urbano de principios del siglo XXI, en el que habitamos, se caracteriza por la yuxtaposición, la fragmentación y la sustitución del medio natural y el propio tejido construido, donde las mutaciones son una constante y las permanencias hacen equilibrio en un medio inestable.

---

<sup>1</sup> "En el desarrollo sostenible, todos son usuarios y proveedores de información, en un sentido amplio. Esto incluye datos, información, experiencia y conocimiento ordenados de forma conveniente. La necesidad de información surge en todos los niveles, desde el nivel ejecutivo nacional e internacional de toma de decisiones al nivel de las bases y de los individuos" (UNCED, 1992).

<sup>2</sup> Las áreas o sectores urbanos naturales con los que desempeñan distintas funciones como la regulación térmica e hídrica

Hablar de mutación parece exagerado. Pero lo cierto es que en trescientas generaciones hemos pasado de un mundo con miles de culturas y ninguna ciudad – sólo poblados apenas distinguibles de su entorno –, a un mundo con cada vez más ciudades y menos lenguas y culturas. Los 25 millones de ciudadanos de principios del siglo XIX cabrían hoy de sobra en la aglomeración urbana de Tokio (Pigem, 2008).

Las ciudades contemporáneas parecen ser objetos de diseño en los que se planifican y construyen paisajes urbanos desarrollados bajo un sistema socioeconómico en el que prevalece la exclusión de algunos y el protagonismo de otros. Estas ciudades no son exclusivamente las que muestran las postales turísticas donde predominan los edificios de cristal, de hormigón, de titanio y de luz; son también las ciudades de cartón, de madera, de chatarra y de oscuridad.



*Figura 1. Puerto Madero y Villa 31, Buenos Aires.*  
*Figure 1. Puerto Madero and Villa 31, Buenos Aires.*

## **El paisaje urbano latinoamericano**

Las ciudades de América Latina se separan en sí mismas, constituyendo estructuras socio-espaciales desencontradas que conviven por proximidad, generando paisajes urbanos fragmentados, apartados, heterogéneos; es la condición de la ciudad desdoblada, que se bifurca para separarse. Desdoblar es formar dos o más cosas por separación de los elementos que suelen estar juntos en otra. Es la situación menos deseada cuando se trata de una construcción cultural colectiva.

Según el informe "Panorama social de América Latina 2006", elaborado por la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL, 2006) – dependiente de la Organización de las Naciones Unidas –, América Latina continua siendo la región más inequitativa del planeta, con 205 millones de habitantes en condiciones de pobreza, el equivalente a la suma de la población de Brasil y Argentina. La CEPAL prevé que en los próximos 15 años la población en las grandes ciudades de América Latina aumentará un 2% anual, cifra que se eleva a 3% en Bolivia, Guatemala, Haití, Honduras y Paraguay, los países más pobres de la región. Y las estimaciones más recientes, corresponden al año 2007 (CEPAL, 2008), muestran que la incidencia de la pobreza alcanza un 34,1% de la población de la región, del cual un 12,6% corresponde a quienes viven en condiciones de pobreza extrema o indigencia.

Tener la oportunidad de visitar las grandes metrópolis latinoamericanas permite reconocer que hay una

vertical en São Paulo; los barrios periféricos de Santiago de Chile; las villas miseria como la "31" en el corazón de Buenos Aires, el barrio de Tepito en el Distrito Federal de México; son ejemplos semejantes que reflejan con características locales una problemática que resulta equivalente.



*Figura 2. Rio de Janeiro, São Paulo y Distrito Federal de México.*  
*Figure 2. Rio de Janeiro, São Paulo and Federal District of México.*

Todas estas ciudades tan diversas y con fuerte identidad propia por sus condicionantes geográficas, productivas, sociales y culturales se relacionan por sus paisajes quebrados, que las hacen hermanas por pertenecer a un mismo sistema socio-económico y a una misma posición socio-geográfica: la Latinoamericana.

La riqueza y la pobreza se desarrollan como dos sistemas inconexos, que se evidencian en los paisajes marginales, paisajes de gestación formal o informal pero de carácter marginal<sup>3</sup>. Frente a este panorama hay respuestas positivas en el contexto de producción disciplinar latinoamericano – contemporáneo –, son ejemplos destacables algunos proyectos como: El complejo habitacional "Quinta Monroy" (2004) en Iquique, de Alejandro Aravena, Alfonso Montero, Tomas Cortese, Emilio de la Cerda y Andrés Iacobelli. El complejo cultural y deportivo "Espacio Niño Esperanza" (2002) en São Paulo, de Danielle Klintowitz, Alexandra Pires y Stefânia Dimitrov. El "Parque de los Pies Descalzos" (2000) y el "Parque de los Deseos" (2003) en Medellín, de Felipe Uribe de Bedout. El mercado "San Pablo Oztotepec" (2003) en el Distrito Federal de México, de Mauricio Rocha Iturbide.



*Figura 3. Complejo habitacional "Quinta Monroy", Iquique; centro cultural y deportivo "Espacio Niño Esperanza", São Paulo; Parque "De los Pies Descalzos", Medellín y Mercado "San Pablo Oztotepec", Distrito Federal de México.*

*Figure 3. Residential development "Quinta Monroy", Iquique; cultural and sport center "Espacio Niño Esperanza", São Paulo; Park "De los Pies Descalzos", Medellín and Market "San Pablo Oztotepec", Federal District of Mexico.*

<sup>3</sup> Empleamos el término marginal según el significado de la real academia española: Perteneciente o relativo al margen. Que esté al margen. Dicho de una persona o de un grupo: Que vive o actúa de modo voluntario o forzoso, fuera de las

Estos trabajos, entre algunos otros – desarrollados en las puertas del tercer milenio –, imparten cátedra sobre un modo particular de pensar la ciudad latinoamericana y al mismo tiempo construirla, desde la inclusión y el acercamiento a la igualdad, generando paisajes urbanos más continuos.

## **El paisaje urbano cordobés**

En los últimos siete años, el proceso de crecimiento urbano en la ciudad de Córdoba (Argentina), se ha dado por densificación en el área central y sus barrios aledaños, y por expansión en sectores periféricos. Este último modo de desarrollo tiene dos modalidades de constitución básicas:

- (a) La generación de barrios cerrados – clase socioeconómica alta –, en todas sus versiones (country, barrio privado, club de campo, villas de campo, etc.), que no son otra cosa que un eslogan publicitario que distingue un emprendimiento de otro por alguna cualidad particular, pero en definitiva no dejan de constituirse como guetos<sup>4</sup>.
- (b) La generación de barrios populares – clase socioeconómica baja –, programados por el estado en el marco del programa 12.000 viviendas "Nuevos Barrios", financiado por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) para la erradicación de villas de emergencia localizadas en zonas de riesgo.



*Figura 4. Nuevos barrios cerrados y barrios populares, ciudad de Córdoba.*  
*Figure 4. New closed districts and popular districts, Córdoba city.*

Ambas modalidades de expansión no hacen otra cosa que contribuir al desdoblamiento urbano, a la ciudad heterogénea.

Si realizamos una mirada sobre los dos tipos de urbanizaciones instalados en Córdoba, con una macro escala (satelital), más allá de las diferencias en las superficies de las parcelas y las edificaciones, o la geometría de los trazados; no se detectan diferencias singulares entre un "country" y un plan habitacional popular. Desde el aire, pareciera que la concepción esencial fuera la misma; desde el suelo obviamente la realidad cambia y la riqueza y la pobreza son rasgos presentes, sin embargo podemos encontrar muchas características comunes: se trata de barrios desintegrados de cualquier trama urbana aledaña, desconectados física y socialmente, carentes de permeabilidad.



*Figura 5. Sur-Oeste de la ciudad de Córdoba, Avenida Armada Argentina, Km 7.*  
*Figure 5. South-West of Córdoba city, Armada Argentina Avenue, Km 7.*

Algunos barrios de los programados por el gobierno provincial conservan los alambrados perimetrales de obra, lo cual, los limita más aún y determina por donde ingresar. Otros del mismo programa "Nuevos Barrios" pero que fueron pensados como "ciudades" (Ciudad Evita, Ciudad de los Cuartetos, Ciudad de los Niños, Ciudad Obispo Angelelli, Ciudad Mis Sueños) se encierran en sí mismos y un gran pórtico –cual garita de control de ingreso en un country – señala la puerta de entrada a esas nuevas ciudades inventada dentro de la vieja ciudad que las contiene o simplemente las tiene.



*Figura 6. Portal de ingreso a Ciudad Evita y portal de ingreso estereotípico de un barrio privado en la ciudad de Córdoba.*  
*Figure 6. Evita city enter porch and enter porch stereotyped of a private district in Córdoba city.*

Estas urbanizaciones se revelan como "apéndices autistas" de la propia ciudad. La diferencia más clara la encontramos en el poder de decisión y económico que poseen algunos para establecer residencia en esos apéndices, y la ausencia de ese mismo poder por parte de otros. Este fenómeno tiene su reflejo directo del otro lado de la cordillera de Los Andes, en la ciudad de Santiago de Chile (Torres Jofré v Devoto Magofke,

2007), así como en otras numerosas ciudades de América Latina donde el espacio público se restringe día a día, los ricos se encierran de los pobres y los pobres son “encerrados” de los ricos.

El paisaje urbano debiera ser una construcción colectiva, en la que intervengan múltiples actores de diversos ámbitos y con intereses y posibilidades variadas. El paisaje urbano, en estos casos mencionados, definitivamente no es una construcción colectiva, los barrios marginales programados son paisajes ajenos a sus propios habitantes, productos diseñados por profesionales sin contacto con los destinatarios, modelos ajenos a programas de co-gestión y participación ciudadana.

Actualmente las políticas gubernamentales en Argentina, generan planes habitacionales nuevos como respuesta a los sectores sociales desfavorecidos, en especial a aquellos con economías precarias que evidencian deterioro, marginalidad y aislamiento. Planes que no identifican a sus habitantes, que unifican grupos humanos sin distinguir el contexto de procedencia, y sin diferenciar ciudades o geografías. Un mismo modelo de plan habitacional es construido en Córdoba Capital al mismo tiempo que en la localidad de Achiras (Río Cuarto), siguiendo idénticos parámetros del modelo estándar proyectado.

Esta problemática se hace visible en acciones negativas (degradación, vandalismo, etc.), por falta de identidad. Sumado a estas acciones negativas se evidencian otras de signo opuesto que pugnan por la construcción del propio paisaje urbano, prácticas que pretenden remediar la ausencia de pertenencia, realizando transformaciones sobre ese paisaje original entregado, como apropiaciones espontáneas de carácter informal.



*Figura 7. Construcciones informales del paisaje en barrios populares programados, ciudad de Córdoba.*  
*Figure 7. Informal constructions of the landscape in programmed popular districts, Córdoba city.*

La identidad de un paisaje y el sentido de pertenencia no son el resultado individual y seriado de un equipo de proyectistas, sino, la acción espontánea en la ocupación informal del espacio urbano, para construir el propio paisaje cultural, que implica mucho más que las edificaciones arquitectónicas, implica la construcción de su “lugar” habitable.

## **Colofón**

A modo de conclusión y sintetizando los conceptos desarrollados, podemos decir que las ciudades latinoamericanas y nosotros mismos como ciudadanos latinos, asistimos a una crisis de representación de



construir estructuras socioeconómicas igualitarias y la ciudad es el reflejo directo de esta realidad de inequidad.

## **Referencias**

---

CEPAL - COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE. 2006. *Informe: Panorama social de América Latina 2006*. Santiago de Chile, CEPAL-NACIONES UNIDAD, 286 p.

CEPAL - COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE. 2008. *Informe: Panorama social de América Latina 2008*. Santiago de Chile, CEPAL- NACIONES UNIDAD, 207 p.

PIGEM, J. 2008. Sobrevivir en las ciudades globales. *Ñ revista de cultura*, **1**(246):21-22.

TORRES JOFRÉ, M.; MAGOFKE, C.D. 2007. Revolución cultural en el paisaje urbano de Santiago de Chile. *In: SEMINARIO INTERNACIONAL HIPÓTESIS DE PAISAJE*, Córdoba, 2005. *Anais...* Córdoba, p. 94-101.

UNCED - THE UNITED NATIONS CONFERENCE ON ENVIRONMENT AND DEVELOPMENT. 1992. *Earth Summit'92, Agenda 21*. Rio de Janeiro, United Nations, 351 p.

Submetido em: 21/08/2009

Aceito em: 13/09/2009